

# هكذا تظهر صورتك على بطاقة e-card

بطاقة e-card هي مفتاحك الشخصي لنظام الصحة في النمسا.

ابتداء من 2020/1/1 أصبح لا يتم استخراج بطاقات e-card جديدة لمشاركي التأمين بدءًا من عمر 14 عامًا إلا مع صورة وذلك جراء التغيير القانوني المعني.



قم بعمل **Foto-Sofort-Check** وتأكد من وجود صورة في بطاقة e-card الخاصة بك: [Foto-Sofort-Check](#)

نرجو منك التحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على الجهة الخلفية الزرقاء لبطاقة e-card الخاصة بك بالأسفل يمينًا، لمعرفة ما يسري بالنسبة إليك.

أملك بطاقة e-card ذات تاريخ صلاحية.

أملك بطاقة e-card بدون تاريخ صلاحية ويحمل الكتابة \*\*\*\* على الجهة الخلفية

ليس لدي بطاقة e-card

أخبرني الطبيب أو التأمينات الاجتماعية أنه يجب علي إحضار صورة. ماذا يعني هذا؟

تم إيقاف بطاقة e-card الخاصة بي

## أملك بطاقة e-card ذات تاريخ صلاحية.

### 1. هل يجب علي فعل شيء؟

على نحوٍ معتاد سنُرسل إليك تلقائيًا بطاقة e-card جديدة خاصة بك، فُيبل انتهاء صلاحية بطاقة التأمين الصحي الأوروبية (Europäische Krankenversicherungskarte) الموجودة على الجهة الخلفية لبطاقة e-card.

لا يجب عليك فعل أي شيء في الحالات الآتية:

- عندما تتوفر صورة لك (من جواز سفر نمساوي (Reisepass)، أو بطاقة هوية شخصية (Personalausweis)، أو رخصة قيادة (Scheckkartenführerschein)، أو مستند صادر عن سجل الأجانب (Fremdenregister))، أو عندما ينطبق عليك استثناء قانوني.

إن كان عُمرُك 70 عامًا أو أكثر أو كنت مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7 فلا يجب عليك تقديم صورة. ولا يجب عليك فعل أي شيء وسوف تحصل تلقائيًا على البطاقة الجديدة e-card الخاصة بك قبل انتهاء صلاحية الأولى.

- إن وُجدت صورة من قبل بجواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis) أو رخصة القيادة (Scheckkartenführerschein) أو سجل الأجانب (Fremdenregister) فسوف تُؤخذ هذه الصورة تلقائيًا في بطاقة e-card.
- وإن لم تتوفر صورة فسوف يتم استخراج بطاقة e-card بدون صورة.
- إن كان عُمرُك 70 عامًا أو أكثر أو كنت مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7 فيمكنك بشكل اختياري إحضار صورة لبطاقة e-card إلى مكتب التسجيل المُختص، وسوف تحصل على بطاقة e-card الجديدة قبل انتهاء صلاحية البطاقة الأولى.

إذا لم تتوفر أي صورة، ولم ينطبق عليك أي استثناء، فلا يمكن استخراج بطاقة e-card جديدة!

وهكذا إذا كنت

- لا تملك جواز سفر نمساوي (Reisepass)، أو بطاقة هوية شخصية (Personalausweis)، أو رخصة قيادة (Scheckkartenführerschein)، أو مستند من سجل الأجانب (Fremdenregister)،
  - وأكبر من 14 عامًا وأصغر من 70 عامًا،
  - ولست مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7
- فيجب عليك تقديم صورة.

يمكنك بواسطة [Foto-Sofort-Check](#) أن تتحقق بنفسك بكل سهولة مما إذا كانت تتوفر حاليًا صورة لك.

إذا توفرت لك صورة من مستند ما، فيجب استخدامها في بطاقة e-card الجديدة وفقًا للترتيب المنصوص عليه في القانون.

### 2. متى يجب علي تقديم صورة؟

إذا لم تتوفر لك صورة (انظر نقطة 1.):

نرجو تقديم صورة شخصية إلى المكتب المعني المختص بك قبل انتهاء صلاحية بطاقة e-card الخاصة بك بـ 3 أو 4 شهور.

جميع مكاتب التسجيل تجدها [هنا](#).

هكذا يمكنك استخراج بطاقة e-card الجديدة الخاصة بك المحتوية على صورة، قبل أن تنتهي صلاحية البطاقة الحالية.

تسجيل الصورة لا يتسبب في الاستخراج المبكر لبطاقة e-card جديدة!

لن تتم مراسلتك إذا كان يجب عليك تقديم صورة.

إذا تعذر إنتاج بطاقة e-card جديدة، لعدم توفر صورة، فسيتم إخبارك في أول اتصال لك بالتأمينات الاجتماعية أو في أول زيارة للطبيب، بأنه يجب عليك تقديم صورة.

### 3. ما الذي يجب علي إحضاره؟

يجب عليك الحضور شخصيًا إلى [المكتب المختص بك](#)، وأن تجلب معك:

- صورة تليي [معايير صور جواز السفر](#)
- بطاقة e-card الحالية الخاصة بك أو رقم التأمين الاجتماعي النمساوي الخاص بك

- إذا كنت تحمل الجنسية النمساوية، فيجب عليك إحضار أصل إثبات الجنسية (Staatsbürgerschaftsnachweis) الخاص بك وأصل بطاقة هويتك الرسمية (Lichtbildausweis) المحتوية على صورة.
- إذا لم تكن تحمل الجنسية النمساوية، فستحتاج إلى إحضار أصل مستند السفر الساري الخاص بك (مثل جواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis)، أو ما شابه).

#### 4. ماذا سيحدث إذا لم أحضر أي صورة؟

إذا لم تتوفر صورة لك ولم تصل إلى تاريخ انتهاء الصلاحية، فستظل بطاقة e-card الخاصة بك سارية داخل البلد. سيتم إخبارك في أول اتصال لك بالتأمينات الاجتماعية أو في أول زيارة للطبيب، بأنه يجب عليك تقديم صورة. بدءًا من الطلب الأول من قبل التأمينات الاجتماعية أو من قبل طبيب، تبدأ المهلة الانتقالية المحددة قانونًا بمدة 90 يومًا. بسبب COVID-19 تم تمديد المهلة الانتقالية حتى 150 يومًا حتى إشعار آخر.

وفي أثناء هذه المهلة يمكنك استخدام بطاقة e-card القديمة الخاصة بك أو رقم التأمينات الاجتماعية (Sozialversicherungsnummer) الخاص بك، مع بطاقة هوية محتوية على صورة (Lichtbildausweis) صادرة في النمسا عند الذهاب إلى الطبيب.

إذا لم تقدم أي صورة في أثناء المهلة الانتقالية، فسيتم إيقاف بطاقة e-card القديمة الخاصة بك.

يمكنك استخراج مستند بديل إلكتروني مؤقت من قبل شركة التأمين الاجتماعي الخاصة بك.

## أملك بطاقة e-card بدون تاريخ صلاحية ويحمل الكتابة \*\*\*\* على الجهة الخلفية

### 1. هل يجب علي فعل شيء؟

- لا يجب عليك فعل أي شيء في الحالات الآتية:
  - عندما تتوفر صورة لك (من جواز سفر نمساوي (Reisepass)، أو بطاقة هوية شخصية (Personalausweis)، أو رخصة قيادة (Scheckkartenführerschein)، أو مستند صادر عن سجل الأجانب (Fremdenregister))
  - أو عندما ينطبق عليك استثناء قانوني.

إن كان عُمرك 70 عامًا أو أكثر أو كنت مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7 فلا يجب عليك تقديم صورة. ولا يجب عليك فعل أي شيء وسوف تحصل تلقائيًا على البطاقة الجديدة e-card الخاصة بك قبل انتهاء صلاحية الأولى.

- إن وُجدت صورة من قبل بجواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis) أو رخصة القيادة (Scheckkartenführerschein) أو سجل الأجانب (Fremdenregister) فسوف تُؤخذ هذه الصورة تلقائيًا في بطاقة e-card.
- وإن لم تتوفر صورة فسوف يتم استخراج بطاقة e-card بدون صورة.
- إن كان عُمرك 70 عامًا أو أكثر أو كنت مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7 فيمكنك بشكل اختياري إحضار صورة لبطاقة e-card إلى مكتب التسجيل المُختص، وسوف تحصل على بطاقة e-card الجديدة قبل انتهاء صلاحية البطاقة الأولى.

إذا لم تتوفر أي صورة، ولم ينطبق عليك أي استثناء، فلا يمكن استخراج بطاقة e-card جديدة!

وهكذا إذا كنت

- لا تملك جواز سفر نمساوي (Reisepass)، أو بطاقة هوية شخصية (Personalausweis)، أو رخصة قيادة (Scheckkartenführerschein)، أو مستند من سجل الأجانب (Fremdenregister)
- وأكبر من 14 عامًا وأصغر من 70 عامًا،
- ولست مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7

فيجب عليك تقديم صورة.

يمكنك بواسطة [Foto-Sofort-Check](#) أن تتحقق بنفسك بكل سهولة مما إذا كانت تتوفر حاليًا صورة لك.

إذا توفرت لك صورة من مستند ما، فيجب استخدامها في بطاقة e-card الجديدة وفقًا للترتيب المنصوص عليه في القانون.

### 2. متى يجب علي تقديم صورة؟

أحضر من فضلك صورة شخصية إلى المكتب المختص بك، بمجرد إخبارك بذلك في زيارتك للطبيب أو عند اتصالك بالتأمينات الاجتماعية.

ولا يجب عليك فعل أي شيء حتى ذلك الحين.

جميع مكاتب التسجيل تجدها [هنا](#).

هكذا يمكنك استخراج بطاقة e-card الجديدة الخاصة بك المحتوية على صورة، قبل أن تنتهي صلاحية البطاقة الحالية.

تسجيل الصورة لا يتسبب في الاستخراج المبكر لبطاقة e-card جديدة!

لن تتم مراسلتك إذا كان يجب عليك تقديم صورة.

إذا تعذر إنتاج بطاقة e-card جديدة، لعدم توفر صورة، فسيتم إخبارك في أول اتصال لك بالتأمينات الاجتماعية أو في أول زيارة للطبيب، بأنه يجب عليك تقديم صورة.

### 3. ما الذي يجب علي إحضاره؟

يجب عليك الحضور شخصيًا إلى [المكتب المختص بك](#)، وأن تجلب معك:

- صورة تلبّي [معايير صور جواز السفر](#)
- بطاقة e-card الحالية الخاصة بك أو رقم التأمين الاجتماعي النمساوي الخاص بك
- إذا كنت تحمل الجنسية النمساوية، فيجب عليك إحضار أصل إثبات الجنسية (Staatsbürgerschaftsnachweis) الخاص بك وأصل بطاقة هويتك الرسمية (Lichtbildausweis) المحتوية على صورة.

- إذا لم تكن تحمل الجنسية النمساوية، فستحتاج إلى إحضار أصل مستند السفر الساري الخاص بك (مثل جواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis)، أو ما شابه).

#### 4. ماذا سيحدث إذا لم أحضر أي صورة؟

إذا لم تتوفر صورة لك وتعذر إصدار بطاقة e-card، فستظل بطاقة e-card الخاصة بك سارية داخل البلد. سيتم إخبارك في أول اتصال لك بالتأمينات الاجتماعية أو في أول زيارة للطبيب، بأنه يجب عليك تقديم صورة. بدءًا من الطلب الأول من قبل التأمينات الاجتماعية أو من قبل طبيب، تبدأ المهلة الانتقالية المحددة قانونًا بمدة 90 يومًا. بسبب COVID-19 تم تمديد المهلة الانتقالية حتى 150 يومًا حتى إشعار آخر. إذا لم تقدم أي صورة في أثناء المهلة الانتقالية، فسيتم إيقاف بطاقة e-card القديمة الخاصة بك. يمكنك استخراج مستند بديل إلكتروني مؤقت من قبل شركة التأمين الاجتماعي الخاصة بك.

## ليس لدي بطاقة e-card

### 1. هل يجب علي فعل شيء؟

سيتم إصدار بطاقة e-card الخاصة بك تلقائيًا بعد التسجيل لدى التأمينات الاجتماعية، ثم إرسالها إليك، في الحالات التالية

- عندما تتوفر صورة لك (من جواز سفر نمساوي (Reisepass)، أو بطاقة هوية شخصية (Personalausweis)، أو رخصة قيادة (Scheckkartenführerschein)، أو مستند صادر عن سجل الأجانب (Fremdenregister))
- أو عندما ينطبق عليك استثناء قانوني.

إذا لم تتوفر أي صورة، ولم ينطبق عليك أي استثناء، فلا يمكن استخراج بطاقة e-card جديدة!

يمكنك استخدام رقم التأمينات الاجتماعية (Sozialversicherungsnummer) النمساوي الخاص بك مع بطاقة الهوية المحتوية على صورة (Lichtbildausweis) عند الذهاب إلى طبيب، حتى وإن لم تكن تملك بطاقة e-card.

إذا لم تكن تعرف رقم التأمينات الاجتماعية (Sozialversicherungsnummer) الخاص بك، يمكنك الاستفسار عنه لدى شركة التأمين الصحي الخاصة بك.

وهكذا إذا كنت

- لا تملك جواز سفر نمساوي (Reisepass)، أو بطاقة هوية شخصية (Personalausweis)، أو رخصة قيادة (Scheckkartenführerschein)، أو مستند من سجل الأجانب (Fremdenregister)،
- وأكبر من 14 عامًا وأصغر من 70 عامًا،
- ولست مُصنَّفًا في درجة الرعاية 4، 5، 6 أو 7

فيجب عليك تقديم صورة.

إذا تم تدوين عنوان مراسلة لك خارج النمسا عند التسجيل، فيجب عليك الاتصال بشركة التأمين الصحي الخاصة بك، حتى يتم إرسال بطاقة e-card خارج النمسا.

### 2. متى يجب علي تقديم صورة؟

أحضر صورتك الضوئية فورًا قدر الإمكان إلى [المكتب المختص](#).

بعد أقصى عندما يُطلب منك ذلك في زيارتك للطبيب أو عند اتصالك بالتأمينات الاجتماعية.

### 3. ما الذي يجب علي إحضاره؟

يجب عليك الحضور شخصيًا إلى [المكتب المختص بك](#)، وأن تجلب معك:

- صورة تلبية [معايير صور جواز السفر](#)
- بطاقة e-card الحالية الخاصة بك أو رقم التأمين الاجتماعي النمساوي الخاص بك
- إذا كنت تحمل الجنسية النمساوية، فيجب عليك إحضار أصل إثبات الجنسية (Staatsbürgerschaftsnachweis) الخاص بك وأصل بطاقة هويتك الرسمية (Lichtbildausweis) المحتوية على صورة.
- إذا لم تكن تحمل الجنسية النمساوية، فستحتاج إلى إحضار أصل مستند السفر الساري الخاص بك (مثل جواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis)، أو ما شابه).

### 4. ماذا سيحدث إذا لم أحضر أي صورة؟

إذا لم تتوفر صورة لك وتعذر إصدار بطاقة e-card ذات صورة، يمكنك استخدام رقم التأمينات الاجتماعية (Sozialversicherungsnummer) النمساوي الخاص بك مع بطاقة الهوية المحتوية على صورة (Lichtbildausweis) عند الذهاب إلى طبيب.

سيتم إخبارك في أول اتصال لك بالتأمينات الاجتماعية أو في أول زيارة للطبيب، بأنه يجب عليك تقديم صورة.

بدءًا من الطلب الأول من قِبل التأمينات الاجتماعية أو من قِبل طبيب، تبدأ المهلة الانتقالية المحددة قانونًا بمدة 90 يومًا.

بسبب COVID-19 تم تمديد المهلة الانتقالية حتى 150 يومًا حتى إشعار آخر.

إذا لم تقدم أي صورة في أثناء المهلة الانتقالية، فسيتم إيقاف بطاقة e-card القديمة الخاصة بك.

يمكنك استخراج مستند بديل إلكتروني مؤقت من قِبل شركة التأمين الاجتماعي الخاصة بك.

أخبرني الطبيب أو التأمينات الاجتماعية أنه يجب علي إحضار صورة. ماذا يعني هذا؟

بدءًا من 1 يناير/كانون الثاني 2020 يجب أن تحمل كل بطاقة e-card جديدة للأشخاص الأكبر من 14 عامًا صورة شخصية.

إذا لم تتوفر أي صورة، ولم ينطبق عليك أي استثناء، فلا يمكن استخراج بطاقة e-card جديدة!

بدءًا من الطلب الأول من قبل التأمينات الاجتماعية أو من قبل طبيب، تبدأ المهلة الانتقالية المحددة قانونًا بمدة 150 يومًا.

وفي أثناء هذه المهلة يمكنك استخدام بطاقة e-card القديمة الخاصة بك أو رقم التأمينات الاجتماعية (Sozialversicherungsnummer) الخاص بك مع بطاقة هوية محتوية على صورة (Lichtbildausweis) عند الذهاب إلى الطبيب.

أحضر صورتك الضوئية فورًا قدر الإمكان إلى [المكتب المختص](#).

يجب عليك الحضور شخصيًا إلى [المكتب المختص بك](#)، وأن تجلب معك:

- صورة تلبية [معايير صور جواز السفر](#)
- بطاقة e-card الحالية الخاصة بك أو رقم التأمين الاجتماعي النمساوي الخاص بك
- إذا كنت تحمل الجنسية النمساوية، فيجب عليك إحضار أصل إثبات الجنسية (Staatsbürgerschaftsnachweis) الخاص بك وأصل بطاقة هويتك الرسمية (Lichtbildausweis) المحتوية على صورة.
- إذا لم تكن تحمل الجنسية النمساوية، فستحتاج إلى إحضار أصل مستند السفر الساري الخاص بك (مثل جواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis)، أو ما شابه).

إذا لم تقدم أي صورة في أثناء المهلة الانتقالية، فسيتم إيقاف بطاقة e-card القديمة الخاصة بك الموجودة حاليًا.

يمكنك استخراج مستند بديل إلكتروني مؤقت من قبل شركة التأمين الاجتماعي الخاصة بك.

## تم إيقاف بطاقة e-card الخاصة بي

ابتداءً من 2020/1/1 أصبح لا يتم استخراج بطاقات e-card جديدة لمشاركي التأمين بدءًا من عمر 14 عامًا إلا مع صورة وذلك جراء التغيير القانوني المعني.

لا يمكن إصدار بطاقة e-card جديدة طالما لم تتوفر أي صورة.

يجب عليك تقديم صورة.

يجب عليك الحضور شخصيًا إلى [المكتب المختص بك](#)، وأن تجلب معك:

- صورة تلبية [معايير صور جواز السفر](#)
  - بطاقة e-card الحالية الخاصة بك أو رقم التأمين الاجتماعي النمساوي الخاص بك
  - إذا كنت تحمل الجنسية النمساوية، فيجب عليك إحضار أصل إثبات الجنسية (Staatsbürgerschaftsnachweis) الخاص بك وأصل بطاقة هويتك الرسمية (Lichtbildausweis) المحتوية على صورة.
  - إذا لم تكن تحمل الجنسية النمساوية، فستحتاج إلى إحضار أصل مستند السفر الساري الخاص بك (مثل جواز السفر (Reisepass) أو بطاقة الهوية الشخصية (Personalausweis)، أو ما شابه).
- يمكنك استخراج مستند بديل إلكتروني مؤقت من قبل شركة التأمين الاجتماعي الخاصة بك.